

## **Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС)**

**Девятая сессия  
Женева, 7-11 мая 2012 г.**

### **СЦЕНАРИИ И ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ ДЕЙСТВИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО РЕКОМЕНДАЦИЙ 1С, 1F И 2А ОБЗОРНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ И ОБЩЕСТВЕННОМУ ДОСТОЯНИЮ**

*подготовлено Секретариатом*

1. В Приложении к настоящему документу содержится пересмотренный вариант документа CDIP/9/INF/2, озаглавленный «Сценарии и возможные варианты действий относительно рекомендаций 1С, 1F и 2А обзорного исследования по авторскому праву и смежным правам и общественному достоянию», в который включены пояснения относительно объема и возможных последствий реализации Рекомендаций 1с, 1f и 2а Обзорного исследования по авторскому праву и смежным правам и общественному достоянию (документ CDIP/7/INF/2), которые были запрошены государствами-членами на девятой сессии Комитета.

2. *КРИС предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в Приложении к настоящему документу.*

[Приложение следует]

На третьей сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), состоявшейся в 2009 г., был утвержден тематический проект по вопросам интеллектуальной собственности и общественного достояния (CDIP/4/3 Rev.), содержащий компоненты, посвященные патентам, товарным знакам, традиционным знаниям и авторским правам, предлагаемые к реализации в течение следующего двухлетнего периода (2010-2011 гг.). Тематический проект, посвященный Рекомендациям 16 и 20 Повестки дня в области развития, включал Обзорное исследование по авторскому праву и смежным правам и общественному достоянию (далее – "Исследование"), подготовленное г-жой Северин Дюсолле, профессором Намюрского университета, Бельгия. На шестой сессии КРИС, состоявшейся в ноябре 2010 г., автор представила свою работу и ответила на ряд вопросов, поставленных государствами-членами. В связи с этим государства-члены обратились в Секретариат с просьбой о публикации Исследования в качестве официального документа восьмой сессии КРИС, состоявшейся 14-18 ноября 2011 г.

Цель указанного Исследования – оказать содействие государствам-членам путем привлечения их внимания к проблеме растущей важности общественного достояния. Кроме того, Исследование содержит информацию, позволяющую оценить потенциальные выгоды, связанные с существованием разнообразного и доступного общественного достояния. Наконец, автор формулирует ряд Рекомендаций относительно будущих мероприятий в области общественного достояния, которые могли бы быть реализованы ВОИС, особенно в трех областях. Первая область касается выявления общественного достояния – например, для взаимного признания статуса произведений, автор которых неизвестен, как таковых. Вторая область касается мероприятий, направленных на повышение доступности общественного достояния и его устойчивого сохранения, например, путем разработки систем регистрации, включая установление связей между национальными базами данных. Третья область – это недопущение исключительности и соперничества в сфере общественного достояния.

На восьмой сессии КРИС государства-члены договорились о том, что Секретариат подготовит информационный документ, дающий пояснения относительно объема и возможных последствий реализации Рекомендаций 1(c), 1(f) (касающихся выявления общественного достояния), и Рекомендации 2a (касающейся проблемы доступности общественного достояния и его устойчивого сохранения) для обсуждения на девятой сессии. Документ должен также описывать возможные мероприятия и варианты действий, необходимые для реализации трех вышеупомянутых Рекомендаций (при этом предполагается, что остальные Рекомендации останутся открытыми для дальнейшего обсуждения).

#### A. Анализ Рекомендации 1с

*1с: "Следует признать добровольный отказ от авторских прав на произведения и их передачу в общественное достояние как обоснованную реализацию авторского права и его исключительности в допустимой национальными законами степени (возможно, за исключением любого отказа от личных неимущественных прав), и при условии официально выраженного, осознанного и добровольного согласия автора. Этот вопрос, безусловно, требует дальнейшего исследования".*

Один из элементов классификации общественного достояния, как она представлена в Исследовании - это "добровольное общественное достояние", содержащее произведения, собственники которых отказались от их авторско-правовой охраны.

Ряд ученых, объединений и учреждений действительно предлагают разработать правовые основания для отказа от авторских прав и указывают на преимущества такого отказа с точки зрения обеспечения доступа к знаниям и общественному достоянию. Так, например, базирующаяся в США некоммерческая организация "Creative Commons", выдающая авторам бесплатные разрешительные авторско-правовые лицензии, разработала лицензию СС0 ("никакие права не защищены"), в рамках которой автор передает свое произведение в общественное достояние путем отказа от всех своих авторских и смежных прав. Используя предусмотренную СС0 схему отказа от прав с передачей произведений в общественное достояние, Британская библиотека передала в открытый доступ в ноябре 2010 г. три миллиона документов, хранившихся в Британском национальном библиографическом фонде<sup>1</sup>. В рамках проекта "Communia"<sup>2</sup> создана сеть организаций, ставшая основой общего принципиального обсуждения вопросов политики и стратегических мероприятий по всем вопросам, касающимся развития общественного достояния в мире цифровых технологий. Данная сеть содействовала всестороннему обсуждению вопросов развития авторских прав в мире цифровых технологий, при этом особое внимание было уделено методам максимизации экономического, социального и культурного влияния нашего культурного и научного наследия. В числе прочих итоговых рекомендаций по вопросам выработки политики сеть Communia предлагает ввести порядок, при котором, во избежание охраны авторских произведений, авторы которых не требуют такой охраны, полной авторско-правовой охраной пользовались бы лишь произведения, зарегистрированные их авторами (в отношении незарегистрированных произведений должны охраняться только личные неимущественные права)<sup>3</sup>: отказ от имущественных прав был бы, соответственно, основным правилом, которое не распространялось бы лишь на те случаи, когда автор регистрирует свое произведение.

Кроме того, публикуется все больше международных междисциплинарных исследований по вопросам "коллективных ресурсов". Такие ученые, как профессор Элинор Остром<sup>4</sup> (получившая в 2009 г. году Нобелевскую премию в области экономики за свое исследование проблемы экономического управления коллективными ресурсами), рассматривают знания с точки зрения "парадигмы коллективных ресурсов", то есть ресурсов, которые могут свободно использоваться группой людей.

Тем не менее, в связи с отказом от авторских прав возникает ряд вопросов и проблем, касающихся, в частности, природы самого авторского права. Если авторское право считается фундаментальным правом, принципиально важно решить, будет ли отказ от такого права юридически обоснованным. Если, однако, оно считается обычным имущественным правом, проблема оказывается менее сложной, поскольку право большинства стран предусматривает возможность отказа от имущества как такового.

Различные и более сложные юридические проблемы могут возникать в тех государствах-членах, где законодательство об авторском праве открыто предусматривает имущественные права, не допускающие отказа. В числе наиболее ранних примеров таких прав можно упомянуть Статью 5 Директивы ЕС 2006/115/ЕС ("Не допускающее отказа право на справедливое вознаграждение")<sup>5</sup>, заменившую Директиву 92/100/ЕЕС, также известную как "Директива о правах на прокат и передачу во временное пользование". Нельзя исключать, что полный отказ от авторских прав окажется несовместимым с указанными нормами. Кроме того, могут также возникать вопросы, связанные с неотчуждаемостью личных неимущественных прав. Право на охрану личных

<sup>1</sup> [http://wiki.creativecommons.org/Case\\_Studies/British\\_Library](http://wiki.creativecommons.org/Case_Studies/British_Library)

<sup>2</sup> <http://communia-project.eu/>

<sup>3</sup> <http://www.communia-association.org/recommendations-2/>

<sup>4</sup> <http://www.scribd.com/doc/27333114/Understanding-Knowledge-as-a-Commons-Theory-to-Practice-2007>

<sup>5</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:376:0028:0035:EN:PDF>

неимущественных прав, которое принадлежит лично автору произведения, считается во многих странах неотчуждаемым. Эта ситуация может противоречить желанию автора отказаться от своих авторских прав. Наконец, важно принять во внимание проблему безотзывности такого отказа, то есть определить, должен ли автор иметь возможность передумать и решить вновь пользоваться своим исключительным правом на произведение.

Основой для дальнейшей дискуссии может быть признано дальнейшее изучение законодательства стран, включающих возможность такого отказа в свое определение общественного достояния, как это сделано в Республике Корея. Как отмечается в Исследовании г-жи Дюсоллье, *"Республика Корея признает, что авторы могут передать свои права в дар министру культуры и туризма, который затем поручает корейской Комиссии по авторским правам взять на себя управление авторскими правами на эти произведения, но не для коммерческих целей"*. Кроме того, для предотвращения злоупотреблений, связанных с тем, что позиции автора произведения нередко являются слабыми, следует рассмотреть возможность создания строгого режима формальных требований. Такой режим должен гарантировать свободу волеизъявления автора. Не следует, например, недооценивать финансовые или социальные обстоятельства, которые могли повлиять на решение автора отказаться от авторских прав. Наконец, важно подумать, будет ли, и при каких условиях, оправданным с точки зрения общественной политики создание правового режима, позволяющего осуществить такой отказ.

Исходя из вышеизложенного, ВОИС предлагает дать поручение на подготовку исследования по проблеме отказа от авторских прав. Основной акцент в таком исследовании должен быть сделан как на заинтересованности населения в целом в обеспечении доступности результатов творчества, так и на защите интересов авторов, в частности, необходимости обеспечить понимание ими последствий их отказа от авторских прав. Должны быть также учтены такие вопросы, как необходимость защиты контента, необходимость реализации формальных условий отказа от авторских прав, а также предоставление автору возможности изменить свое решение. Исследование представляло бы собой сравнительный анализ с этой точки зрения ряда национальных юрисдикций, отобранных с соблюдением географически сбалансированного подхода. Исследование также должно содержать общую характеристику выявленных тенденций и общих моментов, а также описание возможных дальнейших мероприятий, которые ВОИС и государствам-членам следует предпринять в данной области.

## В. Анализ и предложения по Рекомендации 1f

*1f: "Следует направить международные усилия на разработку технических или информационных средств, позволяющих идентифицировать содержание общественного достояния, особенно в связи со сроками действия авторских прав. Такими средствами могут быть массивы данных о произведениях, базы данных о произведениях, входящих в общественное достояние, или калькуляторы общественного достояния. Особое значение имеет обеспечение сопряженного функционирования таких средств между различными странами и возможности перекрестных ссылок между ними"*.

Доступ к материалам, составляющим общественное достояние, их использование и выявление, а также определение их местонахождения предполагают разработку технических и информационных инструментов. Поскольку, согласно требованию Статьи 5.2 Бернской Конвенции, авторское право предоставляется без соблюдения каких-либо формальностей, обычно не существует никакого центрального ведомства или

регистрационного органа, в котором собираются все данные о произведениях. Согласно данным обследования систем добровольной регистрации и депонирования произведений, охраняемых авторским правом, проведенного ВОИС в сотрудничестве с государствами-членами в 2010 г.<sup>6</sup>, большинство органов регистрации авторских прав не связаны с другими системами сбора авторско-правовых данных, применяемыми государственными или частными организациями. Проблема заключается, соответственно, в несовпадении данных, и главное внимание необходимо уделять обеспечению доступности информации как о контенте, охраняемом авторским правом, так и о материалах, составляющих общественное достояние. Реализуется ряд проектов различных органов, направленных на сближение форматов источников информации и установление связи между ними при помощи различных технических средств.

Библиотеки и другие учреждения, отвечающие за сохранение культурного наследия, имеют обширные коллекции произведений и базы данных, в которых содержится такая важная информация, как имя автора, данные о публикации произведения и т. д. Принципиальную роль в обеспечении условий для поиска ключевых данных о произведениях и их авторах играют такие источники информации, необходимой для регулирования прав, как идентификаторы контента – например, международный стандартный номер книги (ISBN). В общем и целом, базы данных учреждений, занимающихся сохранением культурного наследия, представляют собой ценный источник информации. В ходе их эволюции в цифровые библиотеки (такие, как, например, цифровая библиотека Europeana<sup>7</sup> и Всемирная цифровая библиотека, созданная ЮНЕСКО<sup>8</sup>) необходимо учитывать как то, что часть их коллекций составляют материалы, входящие в общественное достояние, так и то, что они часто хранят произведения, находящиеся под авторско-правовой охраной. Ценной информацией о произведениях, как охраняемых, так и входящих в общественное достояние, обладают также другие частные и государственные учреждения, такие как общества коллекционеров, издательства, организации-продюсеры и органы регистрации авторских прав.

В ходе реализации тематического проекта по вопросам интеллектуальной собственности и общественного достояния, включенного в ее Повестку дня в области развития, ВОИС подготовила Обзор частных систем и методов документирования авторских прав. Данный Обзор включает два раздела, один из которых посвящен частным органам регистрации авторских прав, другой – организациям коллективного управления правами (последний раздел завершен частично). Хотя информация, имеющая отношение к Рекомендации 1f, содержится в обоих этих разделах, первый из них может, по словам его авторов, рассматриваться в качестве документа, дополняющего Исследование проф. Дюсоллье, в частности, применительно к вопросу, обсуждаемому в рассматриваемой Рекомендации. [Обзор частных систем и методов документирования авторских прав](#), подготовленный группой ученых из различных стран и учреждений под руководством профессора Риколфи, содержит всесторонний обзор частных органов регистрации и баз данных, частных систем документирования авторских прав и калькуляторов общественного достояния, включая детальные сведения о существующих технологиях, информации и стандартах, касающихся управления правами. Приложение I к Обзору содержит справочник частных органов регистрации и систем документирования авторских прав, который позволяет легко находить справочные данные по конкретным примерам некоторых из наиболее инновационных и популярных инициатив.

Как отмечается в Обзоре, *"благодаря применению широкого набора технических средств частные органы регистрации систематически собирают такие данные и иную соответствующую информацию, чтобы иметь возможность давать гарантии в*

<sup>6</sup> [http://www.wipo.int/copyright/en/registration/registration\\_and\\_deposit\\_system\\_03\\_10.html](http://www.wipo.int/copyright/en/registration/registration_and_deposit_system_03_10.html)

<sup>7</sup> <http://www.europeana.eu/portal/>

<sup>8</sup> <http://www.wdl.org/en/>

*отношении времени регистрации, характеристик регистрируемых произведений и идентифицирующих данных владельцев регистрации (с большей или меньшей степенью достоверности). Большинство органов регистрации обеспечивает открытый доступ к такой информации (или, по крайней мере, ее части)".*

Документация об авторских правах, в том числе в форме информации, касающейся регулирования прав, позволяет потенциальным пользователям творческого контента получать соответствующие данные. Например, система Creative Commons (CC) позволяет авторам устанавливать для своих произведений, до передачи их в открытый доступ, ряд различных видов разрешений на использование и играет ключевую роль в процессе создания условий для онлайн-идентификации контента. Обеспечивая онлайн-доступ к данным об авторах произведений и условиях лицензирования огромных объемов творческого контента, CC косвенным образом способствует уточнению границ общественного достояния.

Как отмечается в Обзоре частных систем и методов документирования авторских прав, *"калькуляторы общественного достояния представляют собой программные средства (реализуемые обычно в виде онлайн-сервиса), способные автоматически определять авторско-правовой статус конкретного произведения в конкретной юрисдикции. Обычно работа таких калькуляторов основана на интерактивной процедуре, в ходе которой пользователям задаются различные вопросы, касающиеся, например, вида произведения (например, "является ли произведение фотографическим произведением?"), даты его публикации и года смерти автора. Соответственно, даже если калькуляторы общественного достояния могут помочь устранить необходимость привлечения услуг юристов, специализирующихся на проблематике авторского права, их применение все равно предполагает ввод различных данных пользователем, и они явно должны применяться в сочетании с другими системами документирования авторских прав. По существу, калькуляторы общественного достояния – это "системы исчисления авторских прав", которые в отсутствие соответствующей авторско-правовой информации были бы фактически бесполезны. Калькуляторы общественного достояния обычно разрабатываются некоммерческими организациями или академическими учреждениями".* В Обзоре приводится ряд примеров калькуляторов сроков действия авторских прав, таких как калькулятор, реализованный на веб-сайте организации Public Domain Sherpa, который в основном применяется в США. В рамках европейского проекта Europeana Connect запущен вебсайт<sup>9</sup>, включающий калькулятор общественного достояния, позволяющий получать данные по различным европейским странам.

Частные органы регистрации, базы данных различных типов, частные системы документирования авторских прав и калькуляторы общественного достояния представляют собой стратегические ресурсы применительно к произведениям, автор которых неизвестен, поскольку они могут быть особенно полезны для потенциальных пользователей при проведении обстоятельного поиска данных об авторско-правовом статусе произведения. В связи с этим в различных странах мира разрабатываются многие инициативы и средства, призванные облегчить доступ к произведениям, входящим в состав общественного достояния, их использование, выявление и определение их местоположения. Однако такие инструменты и инициативы должны применяться и внедряться согласованным образом, и поэтому формируется растущий запрос на обеспечение связи и согласованности между ними. ВОИС уже предприняла один шаг в направлении установления связи между государственными органами регистрации, подготовив перечень<sup>10</sup> контактной информации по всем системам регистрации и депонирования произведений в рамках упоминавшегося выше Обзора государственных органов регистрации, подготовленного ВОИС. Перечень различных

<sup>9</sup> <http://outofcopyright.eu/>

<sup>10</sup> [http://www.wipo.int/export/sites/www/copyright/en/registration/replies/pdf/copyright\\_registration\\_offices.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/copyright/en/registration/replies/pdf/copyright_registration_offices.pdf)

частных платформ также приводится в Приложении к Обзору частных систем и методов документирования авторских прав ("Частные органы регистрации"). Тем не менее, можно было бы предпринять и иные шаги. В этом контексте ВОИС предлагает следующие сценарии дальнейшей работы по вопросам, рассматриваемым в настоящей Рекомендации, как на национальном, так и на региональном и международном уровне.

*1. Мероприятия, которые могут быть реализованы на национальном/региональном уровне*

(a) Ведомства по авторскому праву каждого региона могли бы теснее сотрудничать в поиске способов передачи друг другу информации, облегчающей уточнение границ общественного достояния на международном уровне:

В рамках субрегиональной встречи ВОИС по авторскому праву и смежным правам по странам Латинской Америки, проведенной 12 и 13 декабря 2011 г. в Перу, латиноамериканские ведомства по авторскому праву договорились сотрудничать в составлении подборки применимых норм законодательства по вопросам сроков действия авторских прав в этом регионе и обеспечения онлайн-доступа латиноамериканских ведомств к этой информации. Это потребует облегчения доступа к информации об их соответствующих правовых базах, внесения изменений в существующие правила и результаты их применения с точки зрения формул расчета срока действия прав. Это также облегчило бы распространение произведений, уже вошедших в состав общественного достояния, на региональном уровне. Ряд изменений внесен и в законодательную базу. Правительство Бразилии готовит законопроект, направленный на пересмотр национального законодательства об авторском праве. В нем содержится предложение о создании единой цифровой системы регистрации произведений и фонограмм. Такую систему регистрации предполагается использовать в качестве инструмента сбора информации и данных для коммерческого использования в творческих отраслях. Вместе с тем, цифровая система регистрации станет эффективным инструментом идентификации произведений, ставших общественным достоянием.

(b) Необходимо делать государственные органы регистрации более динамичными и современными:

В рамках упомянутой встречи латиноамериканские ведомства по авторскому праву признали важность создания реально работающей инфраструктуры авторского права. В связи с этим при разработке стратегий ВОИС в области технического содействия и сотрудничества по вопросам авторского права они рекомендуют отдавать приоритет модернизации и автоматизации административной инфраструктуры и систем поддержки ведомств по авторскому праву, органов добровольной регистрации и организаций коллективного управления. Сотрудничество в данной области может включать сравнительный анализ существующих систем и анализ различий между ними, оценку потребностей и содействие в разработке стратегических планов автоматизации (внедрение таких систем и обеспечение устойчивости их работы), повышение уровня информационно-технологической инфраструктуры, обучение местных специалистов в области информационных технологий и оцифровывание местного контента. Латиноамериканские ведомства ожидают, что реализация этих мероприятий будет способствовать укреплению ведомств по авторскому праву в регионе, а также формированию сети соответствующих специалистов в области информационных технологий.

Некоторые комментаторы высказывают идею о том, что органы регистрации можно было бы модернизировать в том смысле, что любое изменение, влияющее на авторско-правовой статус произведения, должно было бы находить отражение в их базах данных, особенно если такое изменение оказывается определяющим фактором при решении вопроса о том, является ли произведение общественным достоянием. Этого можно было бы достичь путем содействия установлению связей между базами данных государственных и частных органов регистрации и базами данных органов регистрации актов гражданского состояния, хранящими информацию о дате смерти автора. Таким образом, государственные органы регистрации могли бы играть даже более значительную роль в определении авторско-правового статуса произведения, а также, в более широком плане, в уточнении границ общественного достояния.

Государства-члены могли бы также усовершенствовать средства онлайн-поиска, применяемые на национальном уровне. Так, согласно упомянутому выше Обзору ВОИС, только 46% стран-респондентов имеют системы поиска, а 84% не имеют онлайн-поиска государственных систем поиска (единственными странами, имеющими такие системы, оказались Чили, Корея и США). Таким образом, государства-члены могли бы предоставлять ведомствам по авторскому праву технические поисковые средства, что уже делается американским ведомством по авторскому праву<sup>11</sup>. Результаты такого онлайн-поиска могли бы сопровождаться защитительной оговоркой об отказе от ответственности.

Наконец, ВОИС предоставляет средства укрепления инфраструктуры институтов авторского права, которые могут способствовать идентификации содержания общественного достояния. Например, ВОИС содействовала автоматизации систем добровольной регистрации, разработав программный продукт, предназначенный специально для этих целей: *Gestión de Derecho de Autor* (GDA). Этот программный пакет используется во многих развивающихся странах, включая многие страны Латинской Америки, и недавно была проведена его значительная доработка, позволяющая адаптировать его к меняющимся требованиям цифровых технологий.

(с) Частные органы регистрации хранят значительные объемы информации о творческих произведениях<sup>12</sup>. Тем не менее, большинство органов регистрации авторских прав не связаны с другими системами регистрации авторско-правовых данных, которые используются государственными или частными организациями. Соответственно, следует продолжать изучать варианты установления взаимных связей между частными органами регистрации, а также между ними и государственными органами регистрации.

Например, в рамках Субрегиональной встречи ВОИС по авторскому праву и смежным правам по странам Латинской Америки латиноамериканские ведомства по авторскому праву признали важность совершенствования управления информацией, особенно в части решения вопросов переносимости и оперативной совместимости различных систем управления информацией (государственно-частных), включая необходимость разработки и принятия норм и стандартов, которые способствовали бы непрерывному обмену информацией между государственными регистрационными органами, а также между хранилищами данных о коллективном управлении правами, существующими в странах региона. В связи с этим ведомства по авторскому праву договорились способствовать сотрудничеству в области совершенствования систем управления информацией, работающих на нейтральной технологической платформе, с целью обеспечения

<sup>11</sup> [http://www.copyright.gov/forms/search\\_estimate.html](http://www.copyright.gov/forms/search_estimate.html)

<sup>12</sup> Как отмечается в подготовленном ВОИС "Обследовании частных систем и методов документирования авторских прав" (стр. 1), "Частные системы и методы документирования авторских прав, существующие в различных странах мира, являются, пожалуй, крупнейшим информационным ресурсом по вопросам авторского права и смежных прав. Эти системы, бесспорно, обеспечивают наиболее широкий свободный онлайн-доступ к указанному информационному ресурсу".



совместимости форматов мультимедийных файлов, операционных систем и систем связи.

Параллельно Проект создания общей базы данных для Западноафриканской сети (WAN) реализуемый в рамках Повестки дня ВОИС в области развития, имеет своей целью разработку группы взаимосвязанных баз данных наборов команд, которые должны быть совместимы с существующими международными базами данных, используемыми организациями коллективного управления правами в разных странах мира, с тем, чтобы общества сбора авторских отчислений могли осуществлять управление правами через общую сеть. Наконец, ВОИС разработала программный продукт для коллективного управления авторским правом и смежными правами (WIPOCOS), по которому она оказывает техническую поддержку в ряде развивающихся стран Африки и Азии.<sup>13</sup> WIPOCOS состоит из ряда взаимосвязанных баз данных, которые должны быть сопряжены с существующими международными базами данных, используемыми организациями коллективного управления правами в разных странах мира. В настоящее время разрабатывается и реализуется проект реинжиниринга продукта WIPOCOS для веб-приложений и "облачных" компьютерных технологий.

(d) Калькуляторы общественного достояния

Государства-члены могли бы способствовать разработке калькуляторов общественного достояния. Такие калькуляторы будут разрабатываться с учетом сроков действия авторских прав в соответствующих национальных юрисдикциях. Ввиду сложности нормативного регулирования авторских прав некоторые комментаторы считают, что эти инструменты грешат определенной неточностью. В связи с этим можно было бы подумать о применении соответствующих защитительных оговорок, хотя при этом следует учитывать, что данное средство не является абсолютно надежным.

## 2. *Возможные мероприятия на международном уровне*

Развитие онлайн-поисковых систем и установление связи между государственными/частными органами регистрации на национальном/региональном уровнях могли бы способствовать установлению, в качестве второго этапа, связи между органами регистрации на международном уровне и способствовать распространению цифровых поисковых инструментов, повышая тем самым уровень доступности информации о материалах, составляющих общественное достояние, во всем мире.

Некоторые государства-члены уже предложили создать международную сеть информации о произведениях, охраняемых авторским правом, путем установления связи между базами данных, которые ведутся в государственных органах регистрации произведений. Такая инициатива, направленная на создание системы государственных органов регистрации произведений, охраняемых авторским правом (SiROI) и содействие сотрудничеству между государствами-членами в организации обмена информацией о произведениях, охраняемых авторским правом и зарегистрированных национальными государственными регистрационными органами, была предложена Министерством по делам культурного наследия и культурной деятельности Италии. Проект предложения

---

<sup>13</sup> WIPOCOS давно используется такими странами, как Бенин, Буркина-Фасо, Кения, Малави, Нигер, Танзания, Того, Замбия и Зимбабве. Данный программный продукт также установлен в Южной Африке, Эфиопии, Гане, Мозамбике, Кении, Нигерии, Занзибаре, Руанде, Бурунди, Камеруне, Чаде, Кот-д'Ивуар, Гвинее, Мадагаскаре, Мали. В настоящее время он начинает применяться в арабских странах и странах Азии, и его установка планируется в Бангладеш, Бутане, Малайзии, Индонезии, Вьетнаме, Филиппинах, Кампучии, Лаосе, Непале, Марокко и Тунисе.

уже был представлен итальянскими властями ведомствам по авторскому праву Индии, Кении, Мексики и Испании, и получил положительные отзывы. Согласно информации итальянских властей, предложение о реализации данного проекта будет вскоре направлено и другим странам. В итальянском предложении также содержится идея о том, чтобы государства-члены, во взаимодействии с ВОИС, содействовали дальнейшему распространению данной инициативы путем разработки международного протокола по данному вопросу.

Кроме того, если государства-члены реализуют данную инициативу на национальном и региональном уровнях, это позволило бы впоследствии разработать международную платформу инструментов, обеспечивающих выполнение поиска по данным, хранящимся в органах регистрации различных стран. Такая платформа могла бы использоваться для поиска как контента, охраняемого авторским правом, так и материалов, составляющих общественное достояние. Она могла бы также служить основой для сопряжения различных баз данных, хранящих значительные объемы информации. Такая платформа позволяла бы пользователям получать полезную информацию, ориентирующую их в отношении шагов, которые они должны предпринять, чтобы выяснить, входит ли конкретное произведение в общественное достояние, и подключала бы их к соответствующему источнику информации. Объединение потенциала различных инструментов и источников информации могло бы также сыграть немалую роль при определении статуса произведений, автор которых неизвестен, давая средства для комплексного поиска творческого контента и тем самым помогать дифференцировать произведения, которые действительно входят в общественное достояние, и произведения, находящиеся под авторско-правовой охраной.

### C. Анализ Рекомендации 2a

*2a: "Должна быть расширена сфера доступа к общественному достоянию, в частности путем сотрудничества с учреждениями культурного наследия и ЮНЕСКО (в рамках ее деятельности по сохранению нематериального культурного наследия)*

Общественное достояние выполняет многие важные функции в плане обеспечения общественных интересов, и его можно оценивать с точки зрения его образовательной, демократической и экономической функций. Его также можно рассматривать в качестве центрального элемента культурного наследия человечества. Подтверждением этому служит интенсивная работа, проводившаяся ЮНЕСКО в 90-е годы в направлении гарантирования доступности общественного достояния, признаваемого частью общего наследия человечества, которое, как таковое, стоит приложения конкретных усилий, направленных на обеспечение как его подлинности, так и его целостности.

Документ "Замечания о значениях термина "общественное достояние" в системе интеллектуальной собственности, с особым акцентом на вопросы охраны традиционных знаний и традиционных выражений культуры/фольклора"<sup>14</sup> призван содействовать лучшему осознанию роли, очертаний и границ общественного достояния как неотъемлемой части анализа системы охраны традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК), в контекст проблематики интеллектуальной собственности. Некоторые авторы рассматривают ТЗ и ТВК в более широком контексте политики охраны культурного наследия и часто связывают ее, наряду с прочими международными актами, с Конвенцией ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия 2003 г.

---

<sup>14</sup> Документ WIPO/GRTKF/IC/17/INF/8 [http://www.wipo.int/meetings/en/doc\\_details.jsp?doc\\_id=149213](http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=149213)

Вышеупомянутый МКГР, помимо иных направлений своей деятельности, ведет нормотворческую работу по вопросам охраны ТВК.<sup>15</sup> Его мандат, в частности, предусматривает, что он должен вести *"переговоры, основанные на выработанных текстах, с целью достижения согласия относительно текста (текстов) международного нормативного документа (документов), обеспечивающего (обеспечивающих) действенную охрану [...] ТВК."*<sup>16</sup> Текущий проект нормативного документа об охране ТВК предусматривает механизмы, обеспечивающие эксклюзивные права на материалы, которые в настоящее время могли бы считаться входящими в общественное достояние. МКГР продолжает изучать вопрос о том, следует ли включить ТВК, входящие в состав общественного достояния, в сферу применения указанного нормативного документа.

Государства-члены могли бы способствовать достижению этой цели:

(а) рекомендуя национальным учреждениям, занимающимся сохранением культурного наследия (УКН), предоставлять более полную информацию о хранящихся у них коллекциях и не ориентироваться исключительно на удержание и сохранение национального культурного наследия, учитывая при этом права и интересы традиционных носителей такого культурного материала:

Согласно предложениям г-жи Рины Элстер Панталони<sup>17</sup>, содержащимся в публикации "Справочник ВОИС по вопросам управления интеллектуальной собственностью для музейных учреждений", такое улучшение доступа к информации могло бы быть достигнуто путем выработки соответствующих принципов такого управления для УКН и внедрения средств поддержки программирования мероприятий, касающихся культурного наследия. В частности, она считает, что УКН могли бы *"использовать возможности коммерческой деятельности, при том условии, что это не наносит серьезного ущерба их миссии и мандату"*. УКН могли бы также применять стратегии лицензирования в отношении произведений, которые все еще находятся под авторско-правовой охраной. Соответствующие финансовые поступления могли бы в дальнейшем направляться на мероприятия по улучшению доступа к информации о хранящихся у них произведениях, составляющих общественное достояние, например, при помощи средств оцифровывания информации. В настоящее время ВОИС дорабатывает данный Справочник и могла бы попросить автора предоставить дополнительную информацию по данному вопросу.

Действуя через свой Отдел по вопросам традиционных знаний, ВОИС также содействует процессу оцифровывания культурного наследия.

В рамках работы по повышению потенциала организаций-хранителей ТЗ и ТВК и защите их интересов многие успешные проекты документирования применяют базы данных и доказывают свою значимость в качестве операционных механизмов охраны прав интеллектуальной собственности.<sup>18</sup>

Новые технологии дают открывают местным сообществам новые возможности для документирования и оцифровывания ТЗ и ТВК, которые отвечают их стремлению сохранить свое культурное наследие, популяризировать его и передать его следующим

<sup>15</sup> Подробнее о МКГР см. <http://www.wipo.int/tk/en/igc/>.

<sup>16</sup> Полный текст мандата имеется по адресу:

[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/decision\\_assemblies\\_2011.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/decision_assemblies_2011.pdf).

<sup>17</sup> [http://www.wipo.int/copyright/en/museums\\_ip/guide.html](http://www.wipo.int/copyright/en/museums_ip/guide.html)

<sup>18</sup> См., например, Технические предложения Межправительственному комитету ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (WIPO/GRTKF/IC/4/14).

поколениям. Вместе с тем, эти новые формы документирования и оцифровывания способны увеличивать риски нежелательного использования такого культурного наследия.

Практические инструменты, позволяющие решать вопросы охраны прав интеллектуальной собственности при документировании, архивировании и оцифровывании культурного наследия, разрабатываются в рамках проекта ВОИС "Творческое наследие".

В рамках данного проекта ВОИС сформировала базу данных протоколов, сводов правил, контрактов и стратегий по вопросам интеллектуальной собственности, применяемых при использовании ТВК и ТЗ, созданных группами коренного населения и местными сообществами. Эти мероприятия могут стимулировать другие местные сообщества к формированию сбалансированных отношений с третьими сторонами, например, с исследовательскими организациями и представителями частного сектора. ВОИС также публикует интервью с экспертом по этнической музыке д-ром Вимом ван Зантемом (Wim Van Zanten) по проблеме получения предварительного согласия на основе полной информации при изучении этнической музыки.<sup>19</sup>

В частности, ВОИС организовала учебную программу по вопросам документирования культурного наследия и управления правами интеллектуальной собственности для местных групп населения во взаимодействии с Американским этнографическим центром и Центром документальных исследований в Соединенных Штатах. Программа отражает растущее понимание важности применения местными сообществами современных технологий и необходимости предоставления им возможностей принятия обоснованных решений о том, как решать вопросы интеллектуальной собственности в формах, соответствующих их ценностям и целям развития. Первостепенная задача программы – привить членам таких сообществ практические навыки и дать им технические знания в области документирования и архивирования их культурного наследия и управления правами интеллектуальной собственности, позволяющие им документировать и архивировать собственное культурное наследие и регулировать доступ к нему. Программа призвана оказать местным группам населения содействие в документировании их собственных культурных традиций, архивировании этого наследия для будущих поколений и учета при осуществлении этой деятельности своих собственных интересов в области охраны интеллектуальной собственности путем разработки собственной политики, протоколов и технологических инструментов управления правами интеллектуальной собственности.

Кроме того, неocenимую роль в сохранении мирового культурного наследия играют музеи, архивы, библиотеки, галереи, антропологи и этнологи. Документируя и делая доступными для публики музыку, произведения искусства, знания и традиции групп коренного населения, эти учреждения и специалисты способствуют лучшему пониманию различных культур более широкими слоями населения и большему уважению к ним. Тем не менее, некоторые местные сообщества выражают озабоченность по поводу того, что иногда музеи и специалисты в области культуры недостаточно учитывают в своей работе их права и интересы, и что документирование и публичная демонстрация, скажем, традиционной песни или племенного символа создают угрозу их незаконного присвоения. Коренные народы также приводят многочисленные примеры случаев, когда коммерческие организации использовали коллекции культурного наследия, не спрашивая согласия на это соответствующего местного сообщества, не говоря уже об указании источника материалов или передаче такому сообществу части коммерческих выгод от такого использования.

---

<sup>19</sup> См. [http://www.wipo.int/multimedia/en/cultural\\_heritage/wim\\_van\\_zanten/index.html](http://www.wipo.int/multimedia/en/cultural_heritage/wim_van_zanten/index.html)

Учреждения культуры стремятся выдерживать правильный баланс между сохранением документов культуры и их защитой. Это заставляет ставить вопросы о роли права интеллектуальной собственности, политике и практике деятельности, направленной на сохранение культурного наследия. Многие учреждения уже имеют собственные регламенты, регулирующие вопросы исследования, сбора и сохранения культурного наследия, а также приняли этические кодексы своей деятельности. Те же вопросы также являются предметом заявлений групп коренных народов. Тем не менее, лишь немногие существующие ресурсы детально анализируют вопросы ИС или вопросы, касающиеся режима использования ТЗ и ТВК. ВОИС опубликовала базу данных<sup>20</sup> таких институциональных протоколов, регламентов, кодексов и инструкций, а также типовые соглашения, касающиеся документирования, оцифровывания и распространения нематериального культурного наследия, делая акцент на вопросах интеллектуальной собственности. Эта база данных также содержит обзор опыта, накопленного в ряде стран.

ВОИС также опубликовала справочник, озаглавленный "Интеллектуальная собственность и защита традиционных культур: юридические вопросы и практические рекомендации для музеев, библиотек и архивов", касающийся вопросов интеллектуальной собственности и предназначенный для музеев, архивов, библиотек и иных учреждений культуры, в котором конкретно рассматриваются вопросы управления правами ИС в контексте коллекций ТЗ/ТВК.<sup>21</sup> Эта публикация дает учреждениям культуры информацию по вопросам ИС и примеры рекомендуемой практики, почерпнутые из опыта различных учреждений и местных сообществ разных стран мира. Она также включает комплекс практических рекомендаций для групп коренного населения и местных сообществ по вопросам разработки протоколов ИС. Такой ресурс может также оказаться полезным для учреждений, проводящих инвентаризацию объектов нематериального культурного наследия<sup>22</sup>, предусмотренную Конвенцией ЮНЕСКО 2003 г.

Другим средством обеспечения большей доступности информации о коллекциях УКН было бы изучение их хранителями всех возможностей сотрудничества с международными организациями, в особенности ЮНЕСКО. 17 октября 2003 г. ЮНЕСКО приняла Конвенцию о защите нематериального культурного наследия. Одна из основных целей этой Конвенции – "обеспечение уважения к нематериальному культурному наследию соответствующих местных сообществ, групп и физических лиц" и "повышение осознания значения нематериального культурного наследия на местном, национальном и международном уровнях". Конвенцию ратифицировали уже сто сорок два (142) государства-участника, и в ее рамках периодически составляются отчеты для оценки мер, принимаемых государствами и национальными учреждениями для защиты нематериального наследия. Кроме того, в системе ЮНЕСКО создан Межправительственный комитет по защите нематериального культурного наследия. Одна из его главных целей – "формулировать методические указания по вопросам рекомендуемой практики и давать рекомендации" государствам-участникам, и также оказывать им международное содействие, например, в форме обучения необходимых специалистов всех видов, выработки мер унификации деятельности, поставок оборудования и предоставления ноу-хау. Государства-члены могли бы, соответственно, рекомендовать учреждениям, занимающимся сохранением культурного наследия, полностью использовать международные инструменты и результаты работы, которые предоставляются в их распоряжение, в особенности Комитетом ЮНЕСКО по защите нематериального культурного наследия. Такое сотрудничество могло бы способствовать

<sup>20</sup> См. [www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/](http://www.wipo.int/tk/en/folklore/culturalheritage/)

<sup>21</sup> Данная публикация размещена на сайте ВОИС в формате PDF:  
<http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/1023.pdf>

<sup>22</sup> Более подробная информация по вопросам документирования культурного наследия и его последствиям с точки зрения прав интеллектуальной собственности приводится в документе ВОИС "Интеллектуальная собственность и устойчивое развитие: документирование и регистрация традиционных знаний и традиционных выражений культуры – Информационно-справочный документ" WIPO/TK/MCT/11/INF/7.

улучшению обмена информацией и опытом в таких областях, как инвентаризация нематериального культурного наследия.

(b) Оцифровывание культурного наследия – это одно из важнейших средств обеспечения доступности нематериального культурного наследия:

В настоящее время ведомство по авторскому праву США реализует проект, в результате которого при помощи оцифровывания и индексации будет обеспечена возможность поиска по данным регистрации авторских прав за прошлые периоды и доступ к ним в онлайн-режиме. Кроме того, проект Google Books показал, что имеется растущий интерес частных организаций к участию в процессе оцифровывания. Европейская Комиссия поручила проведение исследовательского проекта по вопросу оцифровывания культурного наследия Европы, который был реализован Comité des Sages. В этом отчете<sup>23</sup> были предложены два возможных варианта создания стимулов для оцифровывания: финансовые ресурсы могли бы поступать либо по линии государственных инвестиций (после чего пользователи платили бы за использование оцифрованных материалов), либо могли бы быть предусмотрены государственно-частные партнерства с такими компаниями, как Google. Согласно некоторым комментаторам, такое решение порождало бы риск передачи монопольных прав на общественное достояние. Государства-члены должны иметь в виду как сложные проблемы, так и возможности, возникающие вследствие итогового сотрудничества с частными и/или государственными организациями, направленного на оцифровывание их культурного наследия.

(c) Государства-члены могли бы рассмотреть различные варианты законодательных мер, направленных на лучшее сохранение и повышение доступности общественного достояния:

Система "domaine public payant" (платного общественного достояния) – это система, в рамках которой пользователи материалов, составляющих общественное достояние, обязаны вносить в обязательном порядке лицензионные платежи за воспроизведение или публичное распространение произведения, несмотря на его статус как элемента общественного достояния. Согласно выводам Исследования проф. Дюсоллье, в некоторых государствах, таких как Алжир, такие платежи направляются исключительно на цели сохранения самого общественного достояния и не передаются индивидуальным авторам. Идея "domaine public payant" может рассматриваться как форма финансирования сохранения общественного достояния путем разделения бремени финансирования общественной доступности произведений, составляющих общественное достояние, цифровыми библиотеками с коммерческими субъектами, использующими такие произведения. Соответственно, ее применение может улучшить сохранность общественного достояния и повысить уровень его доступности, в частности, путем создания стимулов для оцифровывания материалов, составляющих общественное достояние. В настоящее время, как указано в Исследовании, режим "domaine public payant" существует в ряде стран, таких как Кения, Сенегал и Парагвай.

Государства-члены могли бы также рассмотреть варианты законодательных мер в отношении личных неимущественных прав, чтобы предоставить государственным органам возможность защиты целостности произведений, считающихся элементами культурного наследия. По мнению проф. Дюсоллье, это даст *"возможность государству или его представителям, как правило, министру культуры, пользоваться неимущественным правом для охраны целостности произведений общественного достояния"*. Ситуация является двойственной. Согласно выводам Исследования, в некоторых государствах-членах (таких как Австралия, Республика Корея или Малайзия)

<sup>23</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32006H0585:EN:NOT>

срок действия личных неимущественных прав на целостность произведения зависит от срока действия имущественных прав. Другими словами, когда впоследствии произведение получает статус общественного достояния, никакого личного неимущественного права, охраняющего его целостность, не возникает. В этой ситуации государства-члены могли бы принять закон, дающий государству постоянно действующее личное неимущественное право, которое позволит государственным властям обеспечить правильный баланс между защитой культурного наследия и общественным интересом, связанным с обеспечением доступа к произведениям культуры. Такая охрана культурного наследия могла бы, соответственно, стать средством защиты и сохранения общественного достояния *"под видом личного неимущественного права"* и должна применяться *"только когда идет речь о ключевом общественном интересе или риске серьезного ущерба для произведения"*.

Однако в других государствах-членах правила бессрочности применяются к личным неимущественным правам, таким как право на целостность и авторство, и даже к праву на обнародование, и такие права предоставляются наследникам автора. На первый взгляд представляется, что основным последствием передачи таких личных неимущественных прав с неограниченным сроком может стать ограничение свободы доступности произведений, составляющих общественное достояние (например, когда наследники желают предотвратить предоставление доступа к посмертным и опубликованным произведениям, или запретить любую адаптацию произведения). В этой ситуации государства-члены могли бы, соответственно, принять особую норму о приоритете общественного интереса, чтобы обеспечить условия доступа к материалам, составляющим общественное достояние, предоставив полномочия государственным властям в целях защиты общественного наследия. Такая норма, согласно проф. Дюсолье, существует *"в Бразилии (возлагаемое на государство обязательство защищать целостность и авторство произведений, входящих в состав общественного достояния); в Коста-Рике (министр по делам культуры и молодежи); в Дании (упомянутая выше специальная охрана может предоставляться только государственным органом, но не наследниками автора); в Италии (министр культуры, при наличии общественного интереса)"*. Такая же ситуация имеет место во Франции, где законодатель предоставил Министерству культуры право принудительно обязывать наследников, в особых обстоятельствах и конкретных условиях, снимать свой отказ от обнародования произведения в случаях, когда речь идет об общественном интересе.

(d) Приоритетом также является обеспечение лучшего осознания государствами-членами и общественностью важности обеспечения доступности общественного достояния:

ВОИС будет готовить материалы по вопросам интеллектуальной собственности и активно участвовать в Международной конференции ЮНЕСКО по теме "Память мира в цифровую эпоху: оцифровывание и сохранение", которая состоится в сентябре 2012 г. в Ванкувере. Эта работа поможет обратиться к более широкой общественности, в виде представителей правительств, национальных и международных публичных учреждений, ученых и иных заинтересованных лиц и обсудить проблему растущей важности обеспечения доступности общественного достояния. ВОИС уже обратилась к ЮНЕСКО с предложением о повышении уровня дальнейшего сотрудничества между двумя организациями. ЮНЕСКО позитивно отозвалась на эту инициативу и представила ВОИС должностных лиц, отвечающих за направления нематериального культурного наследия и оцифровывания, с тем, чтобы повысить уровень сотрудничества двух организаций по этим важным вопросам.